

KHYENTSE FOUNDATION 欽哲基金會  
Donation Form for Hong Kong Donors 香港善長捐款表格

I wish to make a one-time donation of HK\$/US\$\_\_\_\_\_ to the Khyentse Foundation. 本人樂意以一次過捐款形式捐助港幣/美元\_\_\_\_\_予欽哲基金會。

I wish to make a **regular** monthly/quarterly/annual (*circle one*) donation of HK\$\_\_\_\_\_ starting \_\_\_\_\_ (*date*) to the Khyentse Foundation. If I donate monthly using automatic bank withdrawal as the form of payment, this will qualify me for the Regular Monthly Donations Matching Funds Program, which will double my contribution to the Khyentse Foundation. 本人樂意以**定期**捐款形式從\_\_\_\_\_(日期)起每月/每季/每年(選其一)捐助港幣\_\_\_\_\_予欽哲基金會。如以每月定期捐款及以銀行自動轉賬為付款方式，我將符合每月定期捐款等額配對計劃，讓我捐助欽哲基金會的捐款得以達至雙倍。

I wish to help the Khyentse Foundation by:

\_\_\_\_\_

本人樂意以 \_\_\_\_\_ 幫助欽哲基金會

Name of Donor 善長姓名 \_\_\_\_\_

Please check here if you wish to remain anonymous:

如欲以無名氏捐款請剔此格:

Please check here if you require a donation receipt

如需捐款收據請剔此格:

Correspondence Address 通訊地址

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Phone 電話: \_\_\_\_\_ Email 電郵: \_\_\_\_\_

Signature 簽名: \_\_\_\_\_

Date 日期: \_\_\_\_\_

## KHYENTSE FOUNDATION 欽哲基金會

All donations from Hong Kong are handled by our sister organization Siddhartha's Intent Limited, a charitable organization incorporated in Hong Kong. Please complete this Form together with the relevant document for your selected method of payment and return them by mail or in person to Siddhartha's Intent Limited at Unit 2, 9/F., Edward Wong Tower 910, Cheung Sha Wan Road or by fax at 852 2786 4334 for the attention of Lizzy Tam.

香港所有捐款皆由我們在香港註冊的慈善姊妹團體悉達多本願會有限公司處理。請填妥此表格連同您所選擇捐款方式之有關文件以郵遞方式寄回或親自送至香港九龍長沙道灣910號安泰大廈9字樓2號室悉達多本願會有限公司或傳真至852 2786 4334譚秀蘭收。

Please Select Method of Payment 請選擇捐款方式

### 1. Check 支票

Please make your donation by crossed check payable to: **Siddhartha's Intent Limited**. 請把捐款的劃線支票支付予：**悉達多本願會有限公司**

Regular donors not on monthly basis please send post-dated checks for the entire year.  
非每月定期捐款者請寄上全年的期票

### 2. Automatic Bank Withdrawal 銀行自動轉賬

Regular monthly donors please complete the attached Direct Debit Authorization Form and return it together with this form for further processing.

每月定期捐款者請填妥付上之銀行直接付款授權書連同此表格一併遞交作進一步處理。

### 3. Direct deposit 直接存款

Please make direct deposits into the following Siddhartha's Intent Bank Account designated for Khyentse Foundation and return the pay-in slip together with this form:

請把捐款直接存入下列悉達多本願會指定之欽哲基金會銀行戶口並把入數紙連同此表格一併遞交。

Hong Kong & Shanghai Banking Corporation  
Account Name: Siddhartha's Intent Limited  
HK\$ Account Number: 580-116978-001  
US\$ Account Number: 502-742406-274  
香港上海滙豐銀行  
戶口名稱：悉達多本願會有限公司  
港幣戶口號碼：580-116978-001  
美元戶口號碼：502-742406-274

For further information, please contact the following Khyentse Foundation Country Representatives for Hong Kong:

有關進一步詳情，請聯絡下列欽哲基金會香港區代表：

Ms. Alysia Lee 李藹詩小姐 email 電郵: alysia@khyentsefoundation.org  
Ms. Anita Lee 李徵徵小姐 email 電郵: anita@khyentsefoundation.org  
Ms. Jun Xie 謝軍小姐 email 電郵: jun@khyentsefoundation.org